



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Wus sol ich tin as ich hob ihm lieb \= לאז סאוו בעיל םהיא באה ריא זא ןעוהט ריא:

Rumshinsky, Joseph, 1881-1956; Picon, Molly

New York, New York: Trio Press, Inc. (28 E. 4th St.), 1925

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/4CIUO4W3FJNUT85>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

וואס זאל איך טהוען אז
איך האב איהם ליעב

מארי דארי

כ'זיר א מיידעל ווי
מיין מאמע איז געווען



אויפגעפיהרט פון יעקב קאליד



ווערמער פון מארי פיקאן



מוזיק פון יאזעף רומשינקי

in Josef Edelstein's **SECOND AVE. THEATRE** Second Avenue
and Second St.

Wus sol ich tin as ich hob ihm lieb

Words by
MOLLY PICON

Music by
JOSEPH M. RUMSHISKY

Allegretto moderato

Voice

Ch'ken a mei-del an ei-de le bei ta-te ma-me wie
Shpei-ter tref ich dus mei-del nur weh wie far en-dert fer -

Piano

a blum sie bliht _____ In die al te sei be - ten bei
shi-kert in blass _____ Aus-ge - pizt in gesh-minkt geht sie

gott as sie sol sein fin tzar aus ge - hit _____ Kimt sich
sich in sie winkt zi die me - ner in gass _____ Sie far

a ka-wa-lier in far - dreht ihr dem kopf in ihr hartz bald er fangt _____
ent-fert sich well! ch'mis a heim brein gen gelt as nit shlugt mich mein man _____

— sie liebt in troit in git ihm noch wus er fer - langt
 — to beit ich ihr ent - loif izt fin dem shar - la - tan

Der ta - te shreit oi mein kind der man is nit far dir er is
 jo di host recht er is shlecht er be - han - delt mich nor wie a

a shar - la - tan _____ Die ma - me weint in sie beit in dus
 hint it's a shame _____ Ch'wolt be - darft fin ihm iz - ter ent -

rit.
 mei - de - le ent - fert se dan _____
 loi - fen zu - rik zi mein heim _____
rit.

Wus sol ich tin as ich hob ihm lieb — er is mein

glik — er is mein welt —

wus sol ich tin as ich hob ihm lieb — ohn ihm is

mir — fins - ter die welt — chotsh er

lacht im er macht fin mein lie - be a shpas chotsh er

yogt in er shlogt in er treibt mich in gass oi ma - me

wus sol ich tin as ich hob ihm lieb — mein le - ben hot —

— on ihm kein wert. wert. —

Ich will a meidel wie mein mame is gewen

Words by
MOLLY PICON

Music by
JOSEPH M. RUMSHISKY

Andantino

Ch'wil a mei-del wie mein

ma-me-nin is ge - wen A - sa mei - del wie mein ma-me-nin is shwer zi

sehn Mit an ein - fach zi - ten klei - de - le mit zi - ten shein in

ei de le ch'wil a mei - del wie mein ma-me-nin is ge - wen

ch'wil a mei-del wie mein ma-me-nin is ge - wen

A - sa mei-del wie mein ma-me-nin is shweer zi sehn

Mit an ein-fach zi - ten klei - de-le mit zi - ten shein in

ei - de le ch'wil a mei-del wie mein ma-me-nin is ge - wen io io

Molly Dolly

Words by
MOLLY PICON

Music by
JOSEPH M. RUMSHISKY

Allegro moderato

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The lyrics are in German. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with triplets and accents. The vocal line is melodic and follows the rhythm of the piano accompaniment.

Mol-ly Dol-ly — host glik dich lie-ben al-le

weil di bist a mei-del ei del in shein —

Mol-ly Dol-ly — shreit Sam-my Har-ry Char-ley — die host a

groi-se ma-le — bist fiel mit chein — Mit kin-der

bin ich a pa — nie brat sis mir wohl — mit groi-se

— a big lit - tle girl — Ach Mol - ly Dol - ly —

— sie fregt kein mohl kein sha - le — wus git far al - le is git —

— far Mol-ly dear. dear. —

וואס זאל איך טהוען, אז איך האב איהם ליעב

1

כ'קען א מידעל אן עדעלע ביי טאטע-מאמע, ווי א בלום זי בליהט, און די אלטע, ווי בעטען ביי גאט אז זי זאל זיין פון צער אויסגעקליבן. קומט זיך א קאוואליער און פערדערהט איהר דעם קאפ און איהר הארץ באלד ער פאנגט. זי ליעבט און טרויעט און גיט איהם נאך וואס ער פערלאנגט. דער טאטע שרייט: אוי, מיין קינד, דער מאן איז נישט פאר דיר; ער איז א שארלאטאן. די מאמע וויינט און זי בעט. און דאס מידעל, זי ענטפערט זיי דאן:

(רעפריין)

וואס זאל איך טהוען, אז איך האב איהם ליעב.
ער איז מיין גליק, ער איז מיין וועלט.
וואס זאל איך טהוען, אז איך האב איהם ליעב.
און איהם איז מיר פינסטער די וועלט.

כאטש ער לאכט און ער מאכט
פון מיין ליעבע א שפאס;
כאטש ער יאגט און ער שלאגט
און טרייבט מיך אין גאס.

אוי, מאמע, וואס זאל איך טהוען, אז איך האב איהם ליעב,
מיין לעבען האט און איהם קיין ווערט.

שפעטער טרעף איך דאס מידעל —

נור וועה ווי פערענדערט, פער'שכור'ט און בלאס;

אויסגעפוצט און געשמנקט געהט זי זיך

און זי לאכט צו די מענער אין גאס.

זי פערענטפערט זיך: וועל, איך מוז אהיים ברענגען געלד,

אז נישט, שלאגט מיך מיין מאן.

נ, בעט איך זי, אנטלויף איצט פון דעם שארלאטאן.

דו האסט רעכט, ער איז שלעכט, ער בעהאנדעלט מיך נור ווי א הונד.

אימ'ס א שוים,

איך וואלט בעדארפט איצט אנטלויפען פון איהם און צוריק געהן אהיים.

2

אין קארט זיצט דער דזשאדזש און פאר איהם שטעהט א באי,

נאך א קינד, אזוי יונג, ער האט גע'גנב'עט פיעל געלד.

און די דזשורי בעשליעסט: פינף יאהר אין סינג-סינג.

און זיין מאמע, זי וויינט: האט רחמנות, הערר דזשאדזש,

ווייל ער איז נאך א קינד.

ענטפערט דער דזשאדזש:

ער האט גע'גנב'עט, עס איז א זינד.

איהר האט רעכט, מיסטער דזשאדזש,

ער איז שלעכט און פערדארבען, איך זעה דאס אצינד;

אבער איך בין זיין מאמע, און ער, אוי, ער איז דאך מיין קינד.

מאלי דאלי

מאלי דאלי, האסט גליק, דייך ליעבע
ווייל דו ביסט א מידעל, עדעל און שט
מאלי דאלי, שרייט העררי, סעמי, טשארלי,
דו האסט א גרויסע מעלה, ביסט פול מיט חן.
מיט קינדער בין איך א פאניע-בראט, ס'איז מיר וואו
מיט גרויסע בין איך א ביג ליטל גוירל.
מאלע דאלע, זי פרעגט קיין מאל קיין שאלה:
וואס איז גוט פאר אלע, איז גוט פאר מאלי דיער.

כ'ווייל א מידעל ווי מיין מאמע איז געווען

איך וויל א מידעל ווי מיין מאמעניו איז געווען,
אזא מידעל ווי מיין מאמעניו איז שווער צו זעהן:
מיט אן איינפאך ציטען קליידעלע,
מיט זיטען שעהן און איידעלע.

(רעפריין)

איך וויל א מידעל ווי מיין מאמעניו!

מאלי דאלי

אין 2 אקטען מיט 1 בילד און א פראלאג פון אנשעל שור
בעארבייט און אויפגעפיהרט פון יעקב קאליך
סענין אראנזשירט פון דען דאודי
פערזאנען:

שמואל, א פארמער Isidore Meltzer
דבורה, זיין ווייב Annie Thomashefsky
מאלי דאלי, זייער טאכטער Molly Picon
בעללא, זייער טאכטער Lucy Levin
מאריס, א לאיער William Schwartz
מ'שארלי, זיין ברודער, א רעפארטער Max Wilner
סיסיל פאליאקאוו Cecil Poliakov
ליזא, מאריס'ס ערשטע כלה Mildred Block
א פארמער Mr. Levine

מידעלע פון היינט, מידעלע פון אמאל, פארמערס,
אפאשען, געסט, א ווייבערשער בענד.
ה א נ ד ל ו ג :

פראלאג — אין ערגעץ נישט; ערשטער אקט — בוי מאלי דאלי אין
קאנטרי; צווייטער אקט — ערשטע בילד — 4 וואכען שפעטער, בוי
מאלי דאלי אין ניו יארק; צווייטע בילד פון 2טען אקט — בוי
סיסיל פאליאקאוו, אין גרינוויטש ווילעדזש.

דיריגירט פון קאמפאזיטאר
רעזשיסירט פון יעקב קאליך

Joseph Rumshinsky's Musical Comedy "MOLLY DOLLY"

In 2 acts and 3 scenes with a prologue by Anshel Schor
Staged by Jacob Kalich
CAST OF CHARACTERS:

Schmuel, a farmer Isidore Meltzer
Deborah, his wife Annie Thomashefsky
Molly Dolly, ther daughter Molly Picon
Bella, their daughter Lucy Levin
Morris, a lawyer William Schwartz
Charlie, his brother, a reporter Max Wilner
Cecil Poliakov Boris Rosenthal
Liza, Morris' former sweetheart Mildred Block
A farmer Mr. Levine

Girls of today, girls of yesterday, farmers, apaches,
guests, a ladies' band

Synopsis of Scenes:

Prologue: In the land of Nowhere; Act 1—in the country
with Molly Dolly; Act 2, Scene 1—Four weeks later at
Molly Dolly's in New York; Scene 2—Cecil Poliakov's in
Greenwich Village

Orchestra Conducted by the Composer
Jacob Kalich, Regisseur